

А.А. ОЗОНОВА

МОДАЛЬНЫЕ АНАЛИТИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ С СЕМАНТИКОЙ НЕОБХОДИМОСТИ

Объектом описания в данной статье являются аналитические конструкции (далее АК) с модальной семантикой необходимости. В алтайском языке в настоящее время выявлено 16 АК.

С формальной стороны они не единообразны, поскольку сюда входят АК, первый компонент которых может быть представлен инфинитивом, причастием, деепричастием [Черемисина 1995]: причастной формой будущего времени на =ар/=бас, реже на =атан/=байтан, формой инфинитива на =арга, отрицательной формой деепричастия на =ганча (=баганча). Служебным компонентом выступают модальные предикаты с семантикой необходимости: керек (от керек 'дело', 'нужда') 'надо', 'нужно', учурлу (от учур 'значение, смысл, содержание', лу – аффикс обладания) 'обязан', 'должен', 'следует', учур жок (жок – показатель именного отрицания), жанду (от жан 'власть', 'обычай', ду – аффикс обладания), болбос (от бол 'быть, становиться', бас – показатель отрицательной формы причастия будущего времени), туру (от глагола тур 'стоять'), келиш (от кел 'приходить', ш – показатель совместного залога).

Семантика необходимости присуща самим этим предикатам. Основной глагол в определенной форме (в форме на =ар, =арга) лишь несет информацию о самом оцениваемом событии. Модальные предикаты в силу своей именной природы не выражают семантику времени и наклонения. Для выражения этих значений они используют связку бол= 'быть, становиться', отсутствие которой говорит о форме настоящего времени изъявительного наклонения.

Внутри АК с семантикой необходимости по типу отношения субъекта действия к действию выделяются нами следующие группы АК:

1. АК с семантикой собственно долженствования:		2. АК с семантикой вынужденности:
АК $Tv=ар$ керек;	АК $Tv= ар$ учур жок;	АК $Tv=арга$ келиш;
АК $Tv=бас$ керек;	АК $Tv=атан$ жанду;	АК $Tv=баска$ келиш;
АК $Tv=ар$ учурлу;	АК $Tv=байтан$ жанду;	АК $Tv=атан$ туру;
АК $Tv=бас$ учурлу;	АК $Tv=ар$ жанду;	АК $Tv=баска$ болбос;
	АК $Tv=бас$ жанду.	АК $Tv=баганча$ болбос;
		АК $Tv=байынча$ болбос.

Различие между группами состоит в отсутствии / наличии негативного отношения субъекта к действию. Семантика АК группы (2) окрашена негативным отношением субъекта действия к действию, поскольку он вынужден совершить действие вопреки своему желанию.

1. АК с семантикой собственно долженствования

Внутри группы АК с семантикой собственно долженствования выделяются деонтическая (функциональная) и недеонтическая (не функциональная) необходимость [ТФГ 1990; Беляева 1985].

Факторами, обуславливающими общую (недеонтическую) необходимость, являются реальные обстоятельства, конкретные события.

Деонтическая необходимость обуславливается социальными факторами, связанными принадлежностью субъекта к определенной профессиональной, социальной, партийной группе. Юридические, морально-правовые, этические нормы общества определяют деонтическую необходимость.

Общая (недеонтическая) необходимость выражается АК $Tv=ap/bac$ керек.

АК $Tv=ap/bac$ керек является доминантой группы АК с семантикой долженствования. Основным значением АК $Tv=ap/bac$ керек является семантика недеонтической необходимости. Периферийным для данной АК является выражение семантики необходимости, обусловленной факторами социального характера. Данная АК наиболее точно передает общее значение необходимости. Она может быть использована для передачи всех без исключения семантических вариантов данного значения. АК $Tv=ap/bac$ керек выражает необходимость, обусловленную:

1) определенным стечением обстоятельств: *Кан токтобой турган эмтир. Докторды алдыртар керек* (ИШ, ОЈ, 97) 'Кровь, оказывается, не останавливается. Надо вызывать доктора'; *Күс туйка једип келген, олорго удабас ла көчөр керек* (ЛК, АК, 351) 'Осень незаметно наступила, им скоро надо переезжать'; *Улалуда јадип турганда, ого үй кижини крестулерден алар керек* (СС, АКС, 157) 'Раз (он) живет в Улалу, ему нужно взять жену из крещенных'; *Калаш божоп јат. Өзөк түжсер керек* (АА, ӨЧК, 418) 'Хлеб кончается. В деревню надо съездить';

2) запланированностью; предопределенностью ситуации: *Одой бу күндерде јанар керек, је эмдиге нениг учун јанбай јат?* (ЛК, АК, 43) 'Одой в эти дни должен вернуться, почему же до сих пор не возвращается?'; *Мен бүгүн эртен тура иште болор керек, а мен дезе уйуктап калтырым ине!* (ЛК, АК, 202) 'Я сегодня рано утром должен быть на рабо-

те, а я проспал, оказывается'; *Берден быжыл жань жылдыг алдында жаньыг келер керек* (ЖК, ОЈ, 149) 'Берден в этом году перед Новым годом должен вернуться';

3) внутренней потребностью субъекта, его намерением: *Лийитле туштажар, куучындажар керек* (КК, СА, 114) 'С Дыйит надо встретиться, поговорить'; *Председателден олгон сурап алар керек* (КК, СА, 43) 'У председателя сено надо попросить'; *Эртенги куннен ала диплом баштаар керек* (ЛК, ЛП, 54) 'С завтрашнего дня дипломную работу надо начать (писать)';

4) социальными установлениями, определенными обязанностями субъекта: *Кажсы ла кун уредучилердин пландарын корор керек, бойынын урокторын белетеп, деревне ичинде общественный иштер будурер керек* (ЛК, АК, 467) 'Каждый день надо смотреть планы учителей, готовить свои уроки, в деревне общественную работу надо выполнять'; *Бу мында коммунисттер, комсомолдор тем коргузер керек* (ЖК, ОЈ, 111) 'В этом коммунисты, комсомольцы должны показать пример'; *Коммунисттин адын уйтатка салбас керек* (АА, ОЧК, 364) 'Не надо позорить имя коммуниста';

5) морально-этическими нормами: *Оскус артын калган айучакты эзенге жетире заповедникке чыдадып берер керек, энези...* (БУ, Т, 46) 'Оставшегося сиротой медвежонка до следующего года в заповеднике надо вырастить, мать'; *Je айбыны будурер керек* (АА, ОЧК, 32) 'Но просьбу надо выполнять'; *А бот олгон немеле ойнобос керек* (БУ, Т, 182) 'А вот с умершим не надо играть';

6) необходимостью, обусловленной определенными юридическими нормами, наставлениями: *Откон декабрь айда чыккан указ аайынча колхоз агаш кезип алган учун акча толдор керек болгон* (ЛК, АК, 363) 'Согласно вышедшему в декабре указу, колхоз за то, что заготовил (для себя) лес, должен был платить деньги'; *Эмди бу кычыру аайынча "Кызыл Чолмон" колхоз этти ле окко до журтхозяйственный ашкурсақты коптодотон эп-аргалар бсдреер керек болгон* (ЛК, АК, 462) 'Теперь, согласно этому призыву, колхоз "Красная Звезда" должен был искать способы для увеличения мяса и других сельскохозяйственных продуктов'.

АК $Tv=ap/\text{бас}$ керек характеризуется высокой частотой употребления в речи. Русскими эквивалентами данной АК выступают модальные лексемы: *надо, нужно, должен*.

Следующие АК $Tv=ap/\text{бас}$ учурлу, АК $Tv=\text{прич}$ учур жок, $Tv=\text{прич}$ жанду выражают деонтическую необходимость.

Центральное место в данной группе АК занимает АК $Tv=ap/=бас$ учурлу. Конструкция с предикатом учурлу близка к конструкции с предикатом керек, но конструкция с учурлу имеет оттенок категорического предписания в обязательном порядке выполнить то или иное действие [Тыбыкова 1989: 84].

Факторами, детерминирующими необходимость, передаваемую АК $Tv=ap/=бас$ учурлу, являются:

1) определенные обязанности субъекта, связанные:

а) с его официальной должностью, профессией: *Сенин эткенинди мен, отделдин заведующийи кёрёр учурлу. А менин эткенинди анда "бойы" кёрёр учурлу* (БУ, Т, 370) 'То, что ты сделал, я, заведующий отдела, должен посмотреть. А то, что я сделал, там "сам" (начальник) должен посмотреть'; *Ол јанынан мен слерден сураар учурлу, Нахай Ногоевич, ончо хозяйствонун ээзи слер, а мен слердин болушчыгар* (ЛК, АК, 157) 'Об этом я должен у вас спрашивать, Нахай Ногоевич, хозяин всего хозяйства вы, а я ваш помощник'; *Je Дегелей, сени депутат эдип бис, албаты тутканыс. Сен албатынын комудалын угар учурлу* (ЛК, АК, 461) 'Ну, Дегелей, тебя депутатом мы, народ, выбрали. Ты должна слушать жалобы народа';

б) партийной и социальной принадлежностью, положением в обществе: *Романс-ол буржуазный искусство. Комсомол улус оны кожондос учурлу* (АА, ОЧК, 191) 'Романс – буржуазное искусство. Комсомольцам не следует его петь'; *Большевик темирдий кату болор учурлу* (АА, ОЧК, 108) 'Большевику следует быть твердым как металл'; *Интеллигент јон ортозында јүрер учурлу, јоннын ижинде, тартыжуларында эрчимдү туружар учурлу, јонды баштаар учурлу* (СС, АКС, 66) 'Интеллигент должен (следует) находиться среди народа, в работе народа, в его борьбе активно участвовать должен, возглавлять народ должен'; *Јанда турган кижии кату болор учурлу* (АА, ОЧК, 108) 'Человеку, стоящему у власти, следует быть суровым'; *Je кандый бир шылтактан улам јаан уулы адазынын ордына каан болбогон болзо, ширееде ортон уул эмес, эн кичинек уул каан болуп отыраар учурлу* (ИШ, КЈ, 62) 'Но, если по какой-либо причине старший сын не стал вместо отца царем, на трон не средний сын, самый младший сын царем должен сесть';

2) этические нормы, нравственные принципы, моральный долг: *Энен јазылганча мен мында болор учурлу* (ЛК, АК, 311) 'Пока твоя мать не выздоровеет, я тут должен быть'; *Мен бойымнын билеме болужар учурлу* (БУ, Т, 85) 'Я должен помогать своей семье'; *Эмди ол јангыс бойын эмес, је аказынын кызычагын ла карган эмеенди база азыраар*

учурлу (ГМ, А, 79) ‘Теперь он не только себя, но и дочь старшего брата и старушку тоже должен кормить’; *Бисти азырап јаткан јериске бис килеер, оны кичеер учурлу* (ЖК, ОЈ, 102) ‘(Нашу) землю, которая нас кормит, мы жалеть, ее беречь должны’; *А эр кижии кандый ла бойынын эткен кылыгынын каруузына бойы турар учурлу, билдин бе?* (КТ, КЈ11, 222) ‘А мужчина за каждый свой поступок сам должен отвечать, понял?’;

3) юридические, правовые законы общества, грамматические правила ‘речевого поведения’: *Је Совет јангынн законы аайынча слер менин сөзимди эрмеги јоктон угар учурлу* (ГМ, А, 26) ‘Но, согласно закону Советской власти, вы мое слово беспрекословно должны слушать’; *Алтай грамматиканын ээжизиле болзо, у-ул, нөкөр Тоцакованын јуредүзиле болзо, эрмек адалгыштан башталар, глаголло божор учурлу* (БУ, Т, 371) ‘Согласно правилу алтайской грамматики, парень, согласно учению товарища Тоцаковой, предложение подлежащим начинаться, а глаголом – заканчиваться должен’;

4) предписание, приказ, наставление: *Бастыра лагерьдин улузы бир ле күннин туркунына медицинский шингжү эдер учурлу* (АК, АС, 125) ‘Все люди лагеря в течение одного дня должны пройти медосмотр’; *Слер курчуны өдөр учурлу* (ЛК, АК, 103) ‘Вы должны выйти из окружения’; *Кажсы ла биле эн ле керектү немелерин алып, абрага салып, арткан алка-јөбөжөзин таштап, ак малын артырып, атанар учурлу* (АА, ÖЧК, 125) ‘Каждая семья взяв самое необходимое, погрузив в телегу, оставив остальное имущество, должна отправляться’.

5) обычай, традиции: *От ол агару неме не... Печке От-Эненин уйазы туру. Оны ару јүрөктү, ак-санаалу кижии салар учурлу* (АА, ÖЧК, 35) ‘Огонь – это святое... Печь – гнездо Матери-Огня. Его с добрым сердцем, с честными помыслами человек должен зажигать’; *Онын куучыны ончолорынын күјүнине тийип те калган болзо, је олоу угар учурлу болгон* (ЛК, АК, 15) ‘Хотя всем надоел ее рассказ, но все должны были слушать (так принято в этой семье)’.

По используемости в речи АК *Тv=ар/бас учурлу* занимает второе место после АК *Тv=ар/бас керек*. Русскими эквивалентами данной АК выступают модальные слова *обязан, должен, следует*.

АК *Тv=бас учурлу* и АК *Тv=ар учур јок* сближаются тем, что они выражают “не должность” совершения действия. Но различаются тем, что данная семантика у АК *Тv=ар учур јок* выражена сильнее, жестче. Субъект не должен так поступать, у него нет на это морального, юриди-

ческого права. АК $Tv=бас$ учурду выражает самую общую, нейтральную семантику.

Сравните: *Сен бу керекке киришпес учурду* 'Тебе не следует вмешиваться в это дело'; *Сенин бу керекке кирижер учурын жок* 'Ты не имеешь права вмешиваться в это дело'.

АК $Tv=ар$ учур жок: *Врач бойынын профессиязын тузаланып, керек десе оштүзүнгөн де оч алар учуры жок!* (БУ, Т, 100) 'Врач, используя свою профессию, даже своему врагу не должен мстить'; *Сержантта пистолет болор учур жок* (ИШ, ОЈ, 58) 'У сержанта не должно быть пистолета'; *Мен сөстүнг ортозына ла тымый берерим, жаан улуска удурас сөс айдар учур жок то* (КТ, КЈ11, 144) 'Я на полуслове останавливаюсь, ведь взрослым возражать не должны'; *Тил жетиреечини бу жерде менен өскө кижинин билер учуры жок* (ИШ, КЭ, 126) 'Связного в этой местности никто кроме меня не должен знать'.

АК $Tv=прич$ жанду выражает необходимость, обусловленную тем, что так положено, заведено, таков обычай.

Жаан ашты ончозына амзадатан жанду (БУ, Т, 264) 'Водку все попробовать должны (так принято, таков обычай)'; "Экинчи класс урок-торго белен, Эрмен Эрменович!" – деп, дежурный үренчик чокым *жарт ла үнгүр жетируү эдер жанду* (БУ, Т, 105) 'Второй класс к урокам готов, Эрмен Эрменович!' – четко и громко дежурный должен сообщать (так заведено в классе); *Кыстын эне-адазы балазынын тойына келбейтен жанду* 'Родители невесты на свадьбу своей дочери не должны приезжать (так принято, таков обычай)'.

2. АК с семантикой вынужденности

Доминантой в группе АК с семантикой вынужденности выступает АК $Tv=арга$ келиш=, выражающая наиболее общее значение вынужденности.

Канайдар, өскө арга жок, учы-учында Эмилге жөпсинерге келишкен (БУ, Т, 22) 'Что поделать, другого выхода нет, в конце концов Эмилю пришлось согласиться'; *Ат та жок, жойу ла барарга келишти* (ЛК, ЛП, 175) 'Даже коня нету, пришлось идти пешком'; *Эмеш сакыырга келижер* (ЛК, АК, 142) 'Немного придется подождать'; *Je база узак ла ойгө үренбесе келишкен* (ЛК, ЛП, 10) 'Но еще долгое время пришлось не учиться'.

Синонимична данной АК $Tv=арга$ келиш конструкция $Tv=атан$ туру, которая употребляется в речи реже.

Je, уулым, сен Каракысты алып, журтайтан турун (СС, АКС, 123) ‘Ну, сын мой, придется тебе женившись на Карагыс, жить с ней’; *Балам, эмди сен мында жагыскан артатан турун* (СС, АКС, 150) ‘Дитя мое, теперь тебе здесь одному придется оставаться’; *Бис Улалуа көчөтөн турубыс* (СС, АКС, 121) ‘Придется нам переехать в Улалу’; *Барар болуп, нөкөрлөрине сөзүн бергенде, байла, баратан турун* (ИШ, КЖ, 148) ‘Раз дал другу слово поехать, наверное, придется тебе ехать’.

Неотвратимость, неизбежность совершения действия передается группой АК *Тv=баска болбос*, *Тv=баганча болбос*, *Тv=байынча болбос*. Двойное отрицание только усиливает значение неизбежности, должно-сти совершения действия.

На данном этапе недостаточное количество материала не позволяет определить, являются ли =баганча (=баанча), =байынча разными формами или вариантами одной современной формы.

В данной группе АК грамматические показатели лица и числа принимает лексический компонент, а второй компонент *болбос* выступает в неизменной форме.

АК Тv=баска болбос: *Онын учун көп тоолу төрөгөндөрүнө ле таныштарынан болгой, сени чек билбес те улус айлыга конорго келер. А кийдирбеске болбос. Бистинг улуста андый жан жок* (БУ, Т, 64) ‘Поэтому, не говоря о многочисленных родственниках и знакомых, даже совсем тебя не знающие люди приходят к тебе ночевать. А не пустить нельзя (приходится пускать). У нашего народа такого обычая нет’.

АК Тv=баганча болбос: *Бу ойроттор деп немелер табылган, калыкка амыр бербес. Бой-бойыска болушпаганча болбос* (СС, АКС, 59) ‘Эти ойроты появились, народу покоя не дают. Придется помочь друг другу (нельзя не помочь друг другу, другого выхода нет)’; *Жок, ончо кузукты жиурге күн жетпес эмтир. Тийиндерге артырбаганча болбос* ‘Нет, чтобы съесть все орешки, дня не хватит, оказывается. Придется оставить белкам’.

АК Тv=байынча болбос: *Жок, не де болзо, мынан ары Ынаттын городко барыжсын токтотпойынча болбос* (АК, АС, 4) ‘Нет, что бы ни было, впредь придется прекратить поездки Ынат в город (другого выхода нет)’; *Кандый бир эп-арга таппайынча болбос* (БУ, Т, 32) ‘Какой-нибудь способ придется найти’.

Мы рассмотрели небольшую группу АК с семантикой необходимости. Материал показывает, что в алтайском языке модальное значение необходимости передается “сложными модальными сказуемыми”

[Черемисина, Тыбыкова, 1991: 115], в структуре которых участвуют и глаголы, и имена, образующие тесное фразеологическое единство.

ЛИТЕРАТУРА

Беляева Е.И. Функционально-семантические поля модальности в русском и английском языках. Воронеж, 1985.

Грамматика алтайского языка (Сост. членами Алтайской миссии). Казань, 1869.

Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. Л.: Наука, 1990.

Тыбыкова А.Т. Глагольное сказуемое в алтайском языке. Горно-Алтайск, 1989.

Черемисина М.И. Основные типы аналитических конструкций сказуемого в тюркских языках Южной Сибири // Языки коренных народов Сибири. Вып. 2. Новосибирск, 1995. С. 3–22.

Черемисина М.И. Тыбыкова А.Т. К описанию модальных слов-предикатов в алтайском языке // Якутский язык: семантика, фразеология. Якутск, 1991, с. 99–115.

Шведова Н.Ю. О долженствовательном наклонении // Синтаксис и норма. М., 1974, с. 107–121.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТЕКСТОВЫХ ИСТОЧНИКОВ

АА, ÖЧК – А. Адаров, Öлүмниг чанкыр кужы. Горно-Алтайск, 1993.

АК, АС – А. Коптелов, Ак Сүмер. Горно-Алтайск, 1982.

БУ, Т – Б. Укачин, Туулар туулар ла бойы артар. Горно-Алтайск, 1985.

ГМ, А – Г. Марков, Адазы ла уулы. Горно-Алтайск, 1982.

ИШ, КJ – И. Шодоев, Кызаланду жылдар. Горно-Алтайск, 1984.

КТ, КJ I – К. Төлөсөв, Кадын жаскыда. Горно-Алтайск, 1985. Ч. I.

КТ, КJ II – К. Төлөсөв, Кадын жаскыда. Горно-Алтайск, 1987. Ч. II.

ЛК, АК – Л. Кокышев, Алтайдын кыстары. Горно-Алтайск, 1980.

ЛК, АК – Л. Кокышев, Jүс письмо. Горно-Алтайск, 1990.

ЖК, ОJ – J. Каинчин, Ол жараттаг. Горно-Алтайск, 1980.

СС, АКС – С. Суразаков, Алтайым керегинде сөс. Горно-Алтайск, 1985.